

Tre giorni son che Nina

ton original

Extrait de l'opéra « Gli tre ciccisbei ridicoli » de Vincenzo Legrenzio Ciampi (1719-1762), créé à Londres en 1749. Attribué par erreur pendant plus d'un siècle à Giovanni-Battista Pergolesi. Cette version est une transcription de l'original, contrairement à la version très remaniée généralement entendue.

Andantino

6/4 3 6/4 3 #6 7# 6/5

Detailed description: This block shows the piano introduction for the piece. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The tempo is marked 'Andantino'. The music features a series of chords and melodic lines. Below the bass staff, there are figured bass notations: 6/4, 3, 6/4, 3, #6, 7#, 6/5.

5

tr

Tre gior - ni son che Ni - na, che Ni - na in let - to se ne stà — in —
men - tre il sior dot - to - re, dot — to - re à vi - si - tar la v à — à —

p

6/4 3 6/4 3 6 #6 7#

Detailed description: This block contains the vocal entry and the beginning of the piano accompaniment. It starts with a square box containing the number '5'. The vocal line is on a single staff with lyrics in Italian. The piano accompaniment is on two staves. There are trills (tr) and a piano (p) dynamic marking. Figured bass notations are present below the bass staff: 6/4, 3, 6/4, 3, 6, #6, 7#.

10

Let - to — se ne stà. il son - no l'as - sas - si - nà, l'as - sas - si - na Sve - glia - te - la per pie -
vi - si — tar - la v à. Ni - net - ta per a - mo - re, per a - mo - re in let - to — se - ne

3

6/4 3 6/4 3 6 #6

Detailed description: This block continues the vocal entry and piano accompaniment. It starts with a square box containing the number '10'. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a triplet (3) in the treble staff. Figured bass notations are present below the bass staff: 6/4, 3, 6/4, 3, 6, #6.

tr

- tà, — Sve - glia - te - la per pie - tà e cim - ba - li e tim - pa - ni e Pif - fe - ri sve - glia — te - mi Ni -
 stà, — in - let - to - se ne stà. e tim - pa - ni e pif - fa - ri e cim - ba - li sve - glia — te - mi Ni -

15

tr

- net - ta sve - glia - te - mi Ni - net - ta per - chè non dor - ma più, — per - chè non — dor - ma
 - net - ta sve - glia - te - mi Ni - net - ta ac - cio non dor - ma più, — ac - cio non — dor - ma

più. Sve - glia - te - mi Ni - net - ta, — Ni - net - ta, per - che non — dor - ma — più.
 più. Sve - glia - te - mi Ni - net - ta, — Ni - net - ta, ac - cio non — dor - ma — più.

20

tr

Du signe à la fin

Tre giorni son che Nina,
che Nina in letto se nestà
Il sonno l'assassinà
Svegliatela per pietà !

E cimbali e timpani e pifferi
Svegliatemi Ninetta
Perchè non dorma più.

E mentre il sior dottore
a visitarla và,
Ninetta per amore,
In letto se ne stà.

E timpani e pifferi e cimbali...

Depuis trois jours déjà Nina
Nina est alitée
Le sommeil l'assassine
Sauvez-la par pitié !

Cymbales timbales et flûtes
Sauvez ma Ninetta
Afin qu'elle ne dorme plus !

Et pendant que le docteur
Vient pour la visiter
Ninetta, pour l'amour de Dieu,
Ne reste pas au lit.

Timbales flûtes et trompettes...

